

SPRACHGRUPPENZÄHLUNG

CENSIMENTO LINGUISTICO

CUMPEDEDA DLA GRUPES LINGUISTICHES

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Landesinstitut
für Statistik



Istituto provinciale
di statistica

Istitut provinziel de statistica

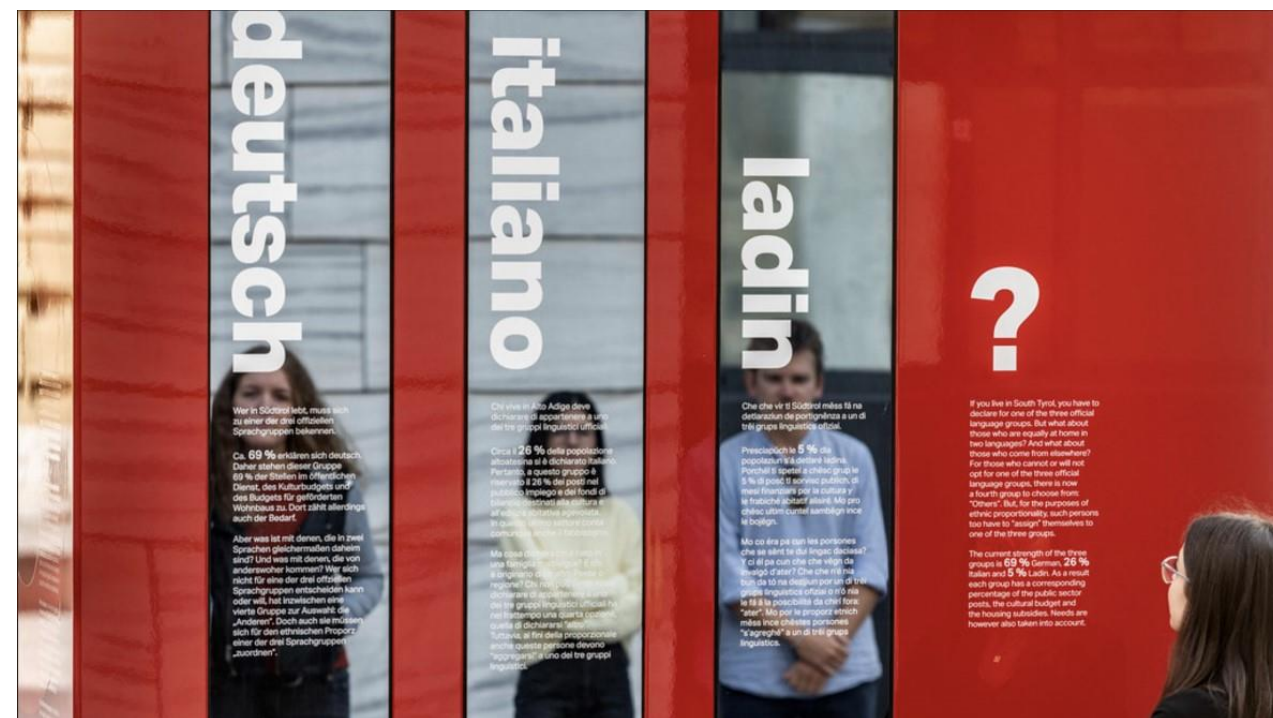
Begrüßung Saluto

Arno Kompatscher Landeshauptmann Presidente

Ablauf der Zählung

Organizzazione del Censimento

Timon Gärtner
ASTAT Direktor Direttore



Eins, due, trëi ...

In Südtirol treffen der romanische und der germanische Kulturraum aufeinander. Die Ureinwohner Südtirols sind aber die Ladinier und Ladinierinnen.

Die Sprachgruppenzählung hat im Jahr 2011 folgende prozentuelle Aufteilung zu den drei Sprachgruppen ergeben:

4,5 %
20.500
zur ladinischen Sprachgruppe

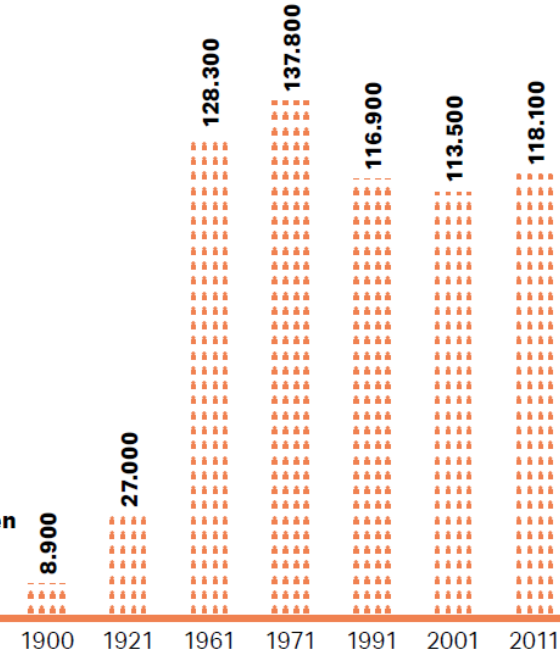
26,1 %
118.100
zur italienischen Sprachgruppe

69,4 %
314.600
zur deutschen Sprachgruppe

140
Herkunftsländer
1. Albanien
2. Deutschland
3. Pakistan

In Südtirol leben ca. **52.000 ausländische Mitbürger und Mitbürgerinnen**, ein Drittel davon mit Herkunft aus einem anderen EU-Land.

Italiener und Italienerinnen in Südtirol



Gesetzliche Grundlagen Base normativa

- Dekret des Präsidenten der Republik Decreto del Presidente della Repubblica 26.07.1976, Nr. 752
abgeändert und integriert mit G.v.D Nr. 99/2005
modificato e integrato dal Decreto Legislativo n. 99/2005
- Gesetzesvertretendes Dekret Decreto Legislativo 04.10.2021, Nr. 150
- Dekret des Landeshauptmanns Decreto del Presidente della Provincia 06.12.2022, Nr. 28
- Landesstatistikprogramm 2023-2025 Programma statistico provinciale
genehmigt durch Beschluss der Landesregierung vom 10.01.2023, Nr. 3
approvato con delibera della Giunta provinciale del 10.01.2023, n. 3

WAS ist die Sprachgruppenzählung?

COSA
è il Censimento linguistico?

- **ASTAT**
erhebt alle zehn Jahre den Bestand der drei Sprachgruppen in Südtirol.
rileva ogni dieci anni la consistenza dei tre gruppi linguistici in Alto Adige.
- **Ergebnis:** Grundlage für viele wichtige Aspekte des Zusammenlebens und für den Minderheitenschutz in Südtirol.

Risultato: base per molti aspetti legati alla convivenza e per la tutela delle minoranze in Alto Adige.



Verteilung der Stellen im
öffentlichen Dienst



Aufteilung der Landesgelder



Vertretung der Sprachgruppen in
Kollegialorganen in Südtirol z.B.



distribuzione dei posti nel pubblico
impiego



ripartizione dei fondi provinciali



rappresentanza dei gruppi linguistici
negli organi collegiali provinciali
come...



WER erklärt die Sprachgruppe?

CHI
effettua la
dichiarazione?

Die Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen oder die Angliederung an eine der Sprachgruppen müssen alle abgeben, die am 30.09.2023:
La dichiarazione di appartenenza o di aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici deve essere effettuata da tutte le persone che al 30.09.2023:



- in Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft waren
erano in possesso della cittadinanza italiana



- ihren Wohnsitz in Südtirol hatten
erano residenti in Provincia di Bolzano

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Landesinstitut
für Statistik



Istituto provinciale
di statistica

Istitut provinziel de statistica

Allgemeine INFO generali & News

- **04.12.2023 - 9.00**
Start der Online-Zählung
avvio del censimento online
- **30.09.2023**
Bezugsdatum
data di riferimento
- **483.943**
Personen in Südtirol nehmen teil
persone partecipano in Alto Adige

1. **Von der Volkszählung abgekoppelt**
disgiunto dal Censimento della popolazione
2. **Erstmals online**
per la prima volta online

Neu
Novità

WIE wird erklärt?

- Erstmals online
online per la prima volta

COME
si effettua la
dichiarazione?

Online – schnell, anonym und bequem von daheim aus mit...



SPID



BÜRGERKARTE



EIK/CIE (ELEKTRONISCHE IDENTITÄTSKARTE)

- Von allen volljährigen Personen
Da tutte le persone maggiorenni
- Minderjährige nehmen mit Unterstützung
der Eltern/Erziehungsberechtigten teil
I minorenni partecipano con l'aiuto
dei genitori o di coloro che esercitano la
responsabilità genitoriale

Zeitplan Fasi della rilevazione



- Erste Erhebungsphase (**digitale Phase**):

ab 4. Dezember 2023 9.00 Uhr bis 29. Februar 2024

Prima fase (online)

a partire dalle ore 9.00 del 4 dicembre 2023 fino al 29 febbraio 2024

- Zweite Erhebungsphase (**Papier-Erhebung**):

ab 1. April bis 30. Juni 2024

Seconda fase (cartacea)

a partire dal 1° aprile fino al 30 giugno 2024

Unterschied Differenza

Individuelle Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung und Sprachgruppenzählung

Dichiarazione di appartenenza linguistica personale e Censimento linguistico

- Individuelle Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung:

Ist bei der zuständigen Gerichtsstelle hinterlegt und eine Kopie kann bei Bedarf dort beantragt werden
(z.B. für die Teilnahme an einem öffentlichen Wettbewerb);

Dichiarazione di appartenenza linguistica personale:

depositata in tribunale e richiesta per alcuni atti amministrativi (es. partecipazione ad un concorso pubblico)

- Sprachgruppenzählung - Censimento linguistico:

ist eine anonyme statistische Erhebung für die Berechnung des Prozents auf Gemeinde- und Landesebene;
rilevazione statistica e anonima per la determinazione della proporzione a livello comunale e provinciale;

Einladungsschreiben Lettera d'invito



- **04.12.2023**
Start Versand
avvio postalizzazione
- **Jeder Haushalt bekommt ein Einladungsschreiben**
ogni famiglia riceve una lettera d'invito
- **Jugendliche ab 14 und unter 18 Jahren erhalten ein eigenes Schreiben mit persönlichem PIN**
I minori sopra i 14 e sotto i 18 anni ricevono una propria lettera con PIN personale

DU ZÄHLST

SPRACHGRUPPENZÄHLUNG

Hallo,
mit diesem Brief laden wir dich ein, an der Sprachgruppenzählung teilzunehmen.
Hier findest du deinen persönlichen PIN für die Online-Teilnahme:

Deine Eltern/Erziehungsberechtigten erhalten ein eigenes Schreiben mit genaueren Infos zur Sprachgruppenzählung. Hier eine kurze Zusammenfassung:

WAS

ist die Sprachgruppenzählung?
Das Landesinstitut für Statistik ASTAT erhebt, wie vom Gesetz vorgeschrieben, alle zehn Jahre den Bestand der drei Sprachgruppen in Südtirol. Dabei wird gezählt, wie viele Personen jeweils der deutschen, italienischen oder ladinischen Sprachgruppe angehören oder sich einer dieser Sprachgruppen angliedern. Die Ergebnisse dieser Erhebung bilden die Grundlage für viele wichtige Aspekte des Zusammenlebens in Südtirol.
Weitere Infos findest du auf unserer Internetseite und im Erklärvideo:



sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it

TU CONTI

CENSIMENTO LINGUISTICO

Ciao,
con questa lettera ti invitiamo a partecipare al censimento linguistico.
Qui trovi il tuo PIN personale per effettuare la dichiarazione online:

I tuoi genitori o coloro che esercitano la responsabilità genitoriale ricevono una lettera con le informazioni necessarie sul censimento linguistico. Le abbiamo riassunte qui per te.

COSA

è il censimento linguistico?
Ogni dieci anni l'Istituto provinciale di statistica ASTAT effettua, come previsto per legge, una rilevazione della consistenza dei tre gruppi linguistici della provincia di Bolzano per calcolare quante persone appartengono o sono aggregate a ciascun gruppo linguistico, ossia a quello italiano, tedesco o ladino. I risultati di questa rilevazione fungono da base per regolamentare molti aspetti rilevanti per la convivenza in Alto Adige.
Per ulteriori informazioni puoi visitare il nostro sito internet e guardare il video.



censimento-linguistico.provincia.bz.it

TU CONTES

CUMPEDEDA DIA GRUPS LINGUISTICHES

Ciao,
cun chësta lëtra te inviunse da tò pert ala cumpedada di grups linguistics.
Chilò ciafeste to PIN personal por tò pert ala cumpedada online:

Tü geniturs o che che eserzitëia la responsabilità da genitur ciäfa na lëtra cun informaziuns plü avisa sön la cumpedada di grups linguistics. Chilò n pice ressumé:

CI é pa la cumpedada di grups linguistics?

L'Istitut provincial de statistica ASTAT relevëia vigni diesc agn, sciöche scrit dant dala lege, la consistënza di trëi grups linguistics tla provincia de Balsan. Al vëgn praticamënter cumpedé tan de porsones che fej pert dl grup linguistisch ladin, todësch y talian o s'ä agreghé a un de chisc. I resultat de chësc relevamënt é la fondamënta por tröc aspec importanc dia convivenza tl Südtirol.
Por de plü informaziuns poste jl son nostra plata Internet y ti ciaré al video de splogaziun:



cumpededa-linguistica.provincia.bz.it

WER

erklärt die Sprachgruppe?
Die Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen oder die Angliederung an eine der Sprachgruppen müssen alle abgeben, die am **30.09.2023** in Besitz der **italienischen Staatsbürgerschaft** waren und ihren **Wohnsitz in Südtirol** hatten.

WIE

wird erklärt?
Die Erklärung kann online mit **SPID, Bürgerkarte** oder mit der **elektronischen Identitätskarte (EIK/CIE)** deiner Eltern/Erziehungsberechtigten abgegeben werden.

Bei der Abgabe der Erklärung werden deine Eltern/Erziehungsberechtigten vom Programm aufgefordert, **deinen persönlichen PIN** einzugeben (s. oben) und gemeinsam mit dir anzukreuzen, ob du der **deutschen, italienischen** oder **ladinischen** Sprachgruppe angehörst bzw. welcher du dich angliedert. So wird dein Mitbestimmungsrecht garantiert, das du ab einem Alter von 14 Jahren hast.

Es zählt dein Alter am Stichtag 30.09.2023. Falls du nach dem Stichtag 18 Jahre alt geworden bist, musst du die Erklärung noch über deine Eltern/Erziehungsberechtigten abgeben.

Jetzt teilnehmen:
sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it

Vielen Dank für deine Teilnahme!
Für Fragen und Unterstützung:

T 0472 97 38 60
sprachgruppenzaehlung@provinz.bz.it

CHI

effettua la dichiarazione?
La dichiarazione di appartenenza o di aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici deve essere effettuata da tutte le persone che al **30.09.2023** erano in possesso della **cittadinanza italiana** ed erano **residenti in provincia di Bolzano**.

COME

si effettua la dichiarazione?
La dichiarazione può essere resa online tramite accesso con **SPID, carta nazionale dei servizi** oppure **carta d'identità elettronica CIE** dei tuoi genitori o di chi esercita la responsabilità genitoriale.

Dopo aver effettuato l'accesso, il sistema chiederà ai tuoi genitori o a chi esercita la responsabilità genitoriale di inserire il tuo **PIN personale** (vedi pag. 1) e di dichiarare insieme a te – selezionando la casella corrispondente – se appartieni al gruppo linguistico **italiano, tedesco o ladino** o ti aggregi a uno di questi gruppi. In tal modo ti viene garantita la facoltà di decidere al riguardo, che hai acquisito a partire dai 14 anni di età.

Si considera l'età che avevi alla data del 30.09.2023. Se hai compiuto 18 anni dopo questa data, devi partecipare alla rilevazione tramite i tuoi genitori/chi esercita la responsabilità genitoriale.

Partecipa ora:
censimento-linguistico.provincia.bz.it

Ti ringraziamo per la partecipazione!
Per domande o supporto:

T 0472 97 38 60
censimento-linguistico@provincia.bz.it

Der Direktor des ASTAT
Il direttore dell'ASTAT
Le direttur di ASTAT
Timon Gärtnert

CHE

detaräia pa le grup linguistich?
La detaraziun de portignënza o agregaziun a un di trëi grups linguistics mëss gni dada jö da döttes les porsones che ä al **30.09.2023** la **zitadinanza taliana** y süa **residënza tla provinza de Balsan**.

CO

ét pa da fá la detaraziun?
La detaraziun pó gni fata online tres le **SPID, la cherta di servis** o la **cherta d'identitè eletronica (CIE)** de tü geniturs o dla porsona che eserzitëia la responsabilità da genitur.

Canche tü geniturs/la porsona che eserzitëia la responsabilità da genitur ó dé jö la detaraziun ti vëgnel damané dal sistem da dé ite **to PIN personal** (ciara pl. 1) y da detlaré deboriada cun te - chirin fora le cadrel corespognënt - sce te fejes pert dl grup linguistisch **ladin, todësch o talian** o sce te os te agreghé a un de chisc. Insciö te vëgnel granti la facolté da tò na deziijun de chësc vers, che te as dai 14 agn insö.

Al cunta tlia eté ai 30.09.2023. Sce te as complí i 18 agn do chësta data de referimënt mësseste dé jö la detaraziun ciamó tres tü geniturs/la porsona che eserzitëia la responsabilità da genitur.

Tò pert sëgn:
cumpededa-linguistica.provincia.bz.it

Giulan che te as tut pert!
Por domandes y assistënza:

T 0472 97 38 60
cumpededa-linguistica@provincia.bz.it

Für Fragen und Unterstützung

Per domande e supporto

stehen den Bürgerinnen und Bürgern folgende Dienste zur Verfügung:

sono a disposizione delle cittadine e dei cittadini i seguenti contatti:

- Call Center: +39 0472 973860
- E-Mail:
sprachgruppenzaehlung@provinz.bz.it
censimento-linguistico@provincia.bz.it
cumpededa-linguistica@provinzia.bz.it
- FAQ auf der Internetseite sul sito
- Die Bürgerschalter der Gemeinden
Sportello del cittadino nei Comuni

FÜR FRAGEN UND UNTERSTÜTZUNG

+39 0472 97 38 60

sprachgruppenzaehlung@provinz.bz.it

PER DOMANDE O SUPPORTO

+39 0472 97 38 60

censimento-linguistico@provincia.bz.it

POR DOMANDES Y ASSISTENZA

+39 0472 97 38 60

cumpededa-linguistica@provinzia.bz.it

Informationskampagne

Campagna informativa

Karen Hackl
ASTAT

DU ZÄHLST

SPRACHGRUPPENZÄHLUNG

WER? Alle, die am Stichtag **30.09.2023** im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft waren und ihren Wohnsitz in Südtirol hatten.

WAS? Angabe der Sprachgruppe: **deutsch**, **italienisch** oder **ladinisch**.

WARUM? Das Ergebnis dient als Grundlage für viele Aspekte des Zusammenlebens und für den **Minderheitenschutz** in Südtirol.

WIE? Online – schnell, anonym und bequem von daheim aus:

- mit SPID
- mit Bürgerkarte
- mit EIK/CIE (Elektronische Identitätskarte)

So geht's:



sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it

TU CONTI

CENSIMENTO LINGUISTICO

CHI? Tutte le persone che al **30.09.2023** avevano la cittadinanza italiana e la residenza in provincia di Bolzano.

COSA? Indicazione del gruppo linguistico: **italiano**, **tedesco** o **ladino**.

PERCHÉ? Il risultato costituisce la base per molti aspetti legati alla convivenza e per la **tutela delle minoranze** in Alto Adige.

COME? Online, comodamente da casa in modo anonimo e veloce, con:

- SPID
- Carta nazionale dei servizi
- CIE (Carta d'identità elettronica)

Come funziona:



censimento-linguistico.provincia.bz.it

TU CONTES

CUMPEDEDA DLA GRUPES LINGUISTICHES

CHI? Chi che ova ai **30.09.2023** la zitadinanza taliana y la residënza tla provinza de Bulsan.

CIE? Dé sëura la grupa linguistica: **ladina**, **taliana** o **tudëscia**.

PERCIÉ? L resultat dla cumpededda ie na fundamënta per truep aspec liei ala cunvivënza y per la **scunanza dla mendranzes** tl Südtirol.

CO? Online, a na maniera asvelta y anonima, y sauri da cësa demez:

- cun l SPID
- cun la Cherta Servijes
- cun la CIE (Cherta d'identità eletronica)

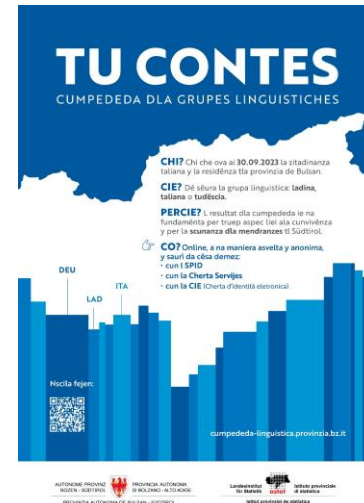
Nscila fejen:



cumpededda-linguistica.provincia.bz.it

- Landesweite Informationskampagne
Campagna a livello provinciale

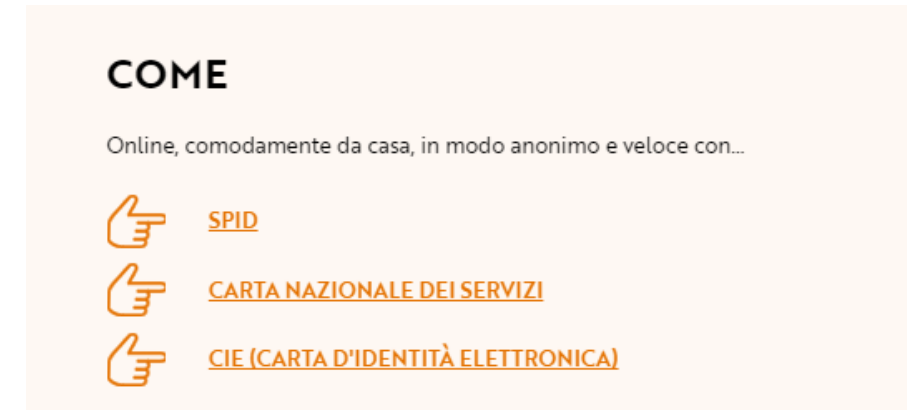
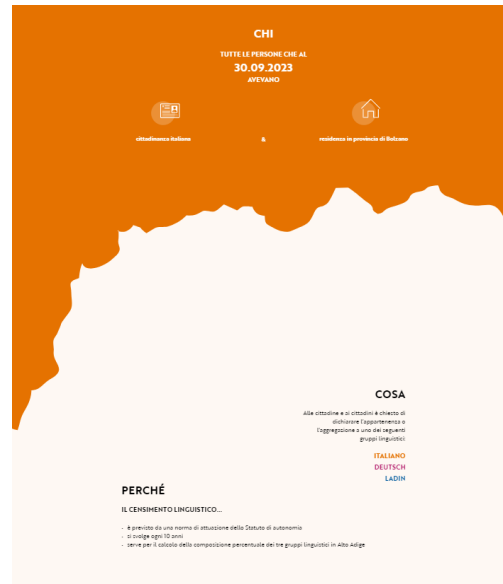
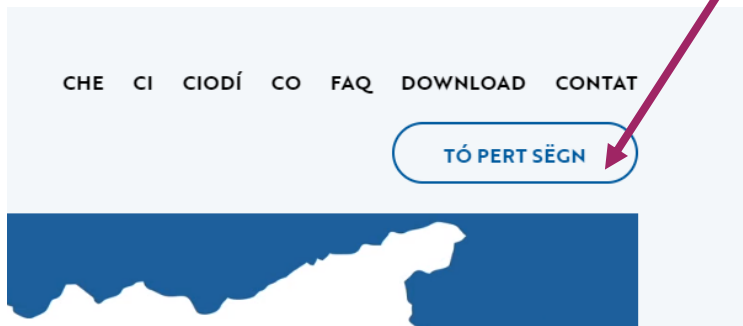
- Leitspruch Motto:
DU ZÄHLST, TU CONTI, TU CONTES



- Internetseite in allen drei Landessprachen
Sito informativo in tutte tre le lingue

sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it
censimento-linguistico.provincia.bz.it
cumpededa-linguistica.provincia.bz.it

- Antworten auf die Fragen:
WER, WAS, WARUM und WIE
Risposte alle domande:
CHI, COSA, PERCHÉ e COME



- Medienplan:
Mischung aus Online- und Offlinemedien
Radio,
Tageszeitungen, Bezirksmedien,
Citylights, Bahnhöfe, Züge,
Online-Banner, Social Media...

Piano media:
mix tra media online e offline
radio,
quotidiani, giornali di comprensorio,
citylights, stazioni, treni,
banner online, social media...



DEMO-Software



Danksagung Ringraziamenti



Südtiroler Gemeindenverband
Genossenschaft

Gemeinden (Gemeindenzahlungsämter)

Südtiroler Gemeindenverband

Organisationsamt



Autonome Provinz
Bozen - Südtirol

Amt für Gesetzgebung

Amt für Sprachangelegenheiten

Agentur für Presse und Kommunikation



Südtiroler Informatik AG
Informatica Alto Adige SPA

Abteilung IT

SIAG

Externe Lieferanten (z.B. Software Multicast...)

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Landesinstitut
für Statistik



Istituto provinciale
di statistica

Istitut provinziel de statistica

DU ZÄHLST

SPRACHGRUPPENZÄHLUNG

WER? Alle, die am Stichtag **30.09.2023** im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft waren und ihren Wohnsitz in Südtirol hatten.

WAS? Angabe der Sprachgruppe: **deutsch**, **italienisch** oder **ladinisch**.

WARUM? Das Ergebnis dient als Grundlage für viele Aspekte des Zusammenlebens und für den **Minderheitenschutz** in Südtirol.

WIE? Online – schnell, anonym und bequem von daheim aus:

- mit SPID
- mit Bürgerkarte
- mit EIK/CIE (Elektronische Identitätskarte)

So geht's:



sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it

TU CONTI

CENSIMENTO LINGUISTICO

CHI? Tutte le persone che al **30.09.2023** avevano la cittadinanza italiana e la residenza in provincia di Bolzano.

COSA? Indicazione del gruppo linguistico: **italiano**, **tedesco** o **ladino**.

PERCHÉ? Il risultato costituisce la base per molti aspetti legati alla convivenza e per la **tutela delle minoranze** in Alto Adige.

COME? Online, comodamente da casa in modo anonimo e veloce, con:

- SPID
- Carta nazionale dei servizi
- CIE (Carta d'identità elettronica)

Come funziona:



censimento-linguistico.provincia.bz.it

TU CONTES

CUMPEDEDA DLA GRUPES LINGUISTICHES

CHI? Chi che ova ai **30.09.2023** la zitadinanza taliana y la residënza tla provinza de Bulsan.

CIE? Dé sëura la grupa linguistica: **ladina**, **taliana** o **tudëscia**.

PERCIÉ? L resultat dla cumpededda ie na fundamënta per truep aspec lei ala cunvivënza y per la **scunanza dla mendranzes** tl Südtirol.

CO? Online, a na maniera asvelta y anonima, y sauri da cësa demez:

- cun l SPID
- cun la Cherta Servijes
- cun la CIE (Cherta d'identità eletronica)

Nscila fejen:



cumpededda-linguistica.provincia.bz.it